



8 ноября 2012 г.

## **Eurasian Natural Resources Corporation PLC**

### **Отчет руководства о предварительных итогах на ноябрь 2012 года и Производственный отчет за третий квартал, завершившийся 30 сентября 2012 года**

Лондон – Eurasian Natural Resources Corporation PLC («ENRC» или совместно с дочерними компаниями - «Группа») сегодня представляет Отчет руководства о предварительных итогах на ноябрь 2012 года и Производственный отчет за третий квартал, завершившийся 30 сентября с 2012 года.

Сегодня в 9.30 ENRC проведет телефонную конференцию для аналитиков и инвесторов касательно Отчета руководства о предварительных итогах и Производственного отчета за третий квартал. Сведения о телефонной конференции приведены ниже.

#### **Основные показатели за девять месяцев, завершившихся 30 сентября 2012 года**

- Доход резко снизился по сравнению с аналогичным периодом, главным образом по причине снижения цен на наши основные сырьевые товары;
- Объем производства товарной меди вырос на 31% по сравнению с аналогичным периодом;
- Себестоимость реализованной продукции умеренно увеличилась по сравнению с первыми девятью месяцами 2011 года;
- Сумма чистого долга по состоянию на 30 сентября 2012 года составила 3,9 млрд долларов США;
- Реализуется программа органического роста; с начала года капитальные затраты составили 1,7 млрд долларов США.

#### **Последние новости и прогноз на полный 2012 год**

- Ожидается, что производство большей части наших сырьевых товаров будет работать на полной производственной мощности;
- На доход по-прежнему будут оказывать влияние низкие цены на сырьевые товары, в частности на ферросплавы и железную руду;
- За год плановые капитальные затраты по ожиданиям составят приблизительно 2,2 млрд долларов США; на 2013 год запланированы общие затраты в сумме 1,7 млрд долларов США;
- Завершена ревизия капитальных затрат; помимо инвестиций «на поддержание» в сумме 3,6 млрд долларов США, общий объем затрат «на расширение» на последующие 5 лет составит 4,4 млрд долларов США, из которых 3,2 млрд долларов США будет направлено на 5 ключевых проектов: новый завод ферросплавов в Актобе, месторождения Frontier и RTR, а также обогатительный завод в Boss Mining и расширение производства железной руды ССГПО;
- Стабильный прогресс реализации текущих программ повышения эффективности производства с целью снижения темпов роста



себестоимости единицы продукции по сравнению с уровнем предыдущих прогнозов;

- Лицензия на месторождение Frontier в ДРК приобретена за 101,5 млн долларов США.

*«Рыночные условия и текущая ценовая ситуация остаются сложными. Мы продолжаем уделять особое внимание удержанию ведущей в отрасли позиции по себестоимости, за год на всех предприятиях Группы мы достигли отличных результатов в реализации программ снижения себестоимости. Наша обширная ревизия капитальных затрат в настоящий момент завершена, и теперь у нас есть четкий план сконцентрироваться на тех проектах, которые будут генерировать потоки денежных средств в ближайшем будущем».*

**Феликс Вулс, Главный исполнительный директор**

Сегодня в 9.30 ENRC проведет телефонную конференцию для аналитиков и инвесторов касательно Отчета руководства о предварительных итогах и Производственного отчета за третий квартал. Вести конференцию будет Главный финансовый директор ENRC Зауре Заурбекова и Главный коммерческий директор Джим Кокрейн. У участников будет возможность задать вопросы исполнительному руководству Группы.

Сведения о телефонной конференции:

Звонить: Стандартный международный номер: +44 (0) 20 3003 2666  
Бесплатный звонок в Великобритании: 0808 109 0700  
Местный номер в США: 1 212 999 6659  
Бесплатный звонок в США: 1 866 966 5335  
Пароль: ENRC

За дополнительной информацией обращайтесь:

ENRC: Отдел отношений с инвесторами

Мунисса Шодиева +44 (0) 20 7389 1879  
Чарльз Пембертон +44 (0) 20 7104 4015  
Александра Ляху +44 (0) 20 7104 4134

ENRC: Отдел корпоративных коммуникаций

Юлия Кальчева +44 (0) 20 7389 1861

M: Communications (Консультанты ENRC по вопросам связей с общественностью):

Хью Моррисон +44 (0) 20 7153 1534  
Шарлотта Керем +44 (0) 20 7920 2331  
Эндрю Бенбоу +44 (0) 20 7920 2344



## **О компании ENRC**

ENRC является ведущей диверсифицированной группой в сфере добычи и обогащения полезных ископаемых с интегрированными горнодобывающими, перерабатывающими, энергетическими, транспортными и маркетинговыми предприятиями. Группа занимается добычей и переработкой хрома, марганца и железной руды; выплавкой ферросплавов; производством концентрата железной руды и окатышей; добычей и обработкой бокситов для извлечения глинозема и производства алюминия; производством меди и кобальта; добычей угля и производством электроэнергии, а также транспортировкой и продажей продукции Группы. Производственные предприятия и активы Группы расположены, главным образом, в Республике Казахстан; другие предприятия, в частности Подразделение прочих цветных металлов, расположены в основном в Африке; Группа также располагает предприятиями по производству железной руды в Бразилии. В первом полугодии 2012 года на предприятиях Группы работало в среднем 78 430 (первое полугодие 2011 года: 75 050) человек. В настоящее время Группа продает большую часть своей продукции в Россию, Китай, Японию, Западную Европу и США. За шесть месяцев, завершившихся 31 июня 2012 года, Группа получила доход в размере 3 246 млн долларов США (первое полугодие 2011 года: 4 011 млн долларов США), а прибыль, причитающаяся акционерам Корпорации, составила 463 млн долларов США (первое полугодие 2011 года: 1 166 млн долларов США). В состав ENRC входит шесть производственных Подразделений: ферросплавов, железной руды, глинозема и алюминия, прочих цветных металлов, энергетики и логистики. ENRC учреждена в Великобритании, ее зарегистрированный офис располагается в Лондоне. Акции ENRC зарегистрированы на Лондонской фондовой бирже (ЛФБ) и на Казахстанской фондовой бирже (КФБ). С дополнительной информацией о ENRC можно ознакомиться на веб-сайте Группы [www.enrc.com](http://www.enrc.com).

## **Заявления о прогнозах**

*В настоящем объявлении содержатся заявления, которые являются или могут считаться «заявлениями о прогнозах». Данные заявления о прогнозах можно определить по использованию прогностической терминологии, включая термины «полагает», «оценивает», «планирует», «предполагает возможность», «допускает», «ожидает», «намеревается», «может», «будет» или «должен», или, в каждом случае, их отрицательных или иных форм, или сравнимой терминологии, или по обсуждению стратегии, планов, задач, целей, будущих событий или намерений. Данные заявления о прогнозах включают вопросы, не являющиеся историческими фактами или являющиеся заявлениями по поводу намерений, мнений или текущих ожиданий Группы, касающихся, помимо прочего, результатов деятельности Группы, финансового состояния, ликвидности, перспектив, роста, стратегий и сфер производства, в которых работает Группа. В основе данных заявлений о прогнозах лежат текущие планы, расчеты и прогнозы, поэтому не следует полагаться на них с большой степенью уверенности. Такие заявления подвержены рискам и неопределенности, большинство из которых трудно предугадать и которые, как правило, Группа не может контролировать. По своей природе заявления о прогнозах несут в себе риски и неопределенность, поскольку они относятся к будущим событиям и обстоятельствам. Группа предупреждает, что заявления о прогнозах не являются гарантией получения определенных результатов деятельности в будущем и что в случае материализации рисков и неопределенностей или в случае, если предположения, лежащие в основе любого из этих заявлений, окажутся неверными, фактические результаты деятельности Группы, а также такие факторы, как ее финансовое состояние, ликвидность, а также развитие отрасли производства, в которой работает Группа, могут значительно отличаться от тех, что предполагаются или предусматриваются заявлениями о прогнозах, содержащимися в данном сообщении. Кроме того, даже если результаты деятельности Группы, ее финансовое состояние, ликвидность и развитие отрасли производства, в которой работает Группа, будут соответствовать прогнозным заявлениям, содержащимся в настоящем объявлении, эти результаты или события не являются показателями результатов или развития событий в будущих периодах. Ряд факторов может оказать влияние на то, что результаты и достижения будут существенно отличаться от представленных или подразумеваемых в заявлениях о прогнозах, включая, без ограничений, общие экономические и деловые условия, тенденции в отрасли, конкуренцию, цены на сырьевые товары, изменения в законодательстве, колебания валютных курсов, изменения в стратегии компании, политическую и экономическую неопределенность. В соответствии с Правилами проспекта эмиссии, Правилами раскрытия и прозрачности информации и Правилами листинга или с любыми применимыми законами или нормативными актами Группа явным образом отказывается от любого обязательства или обязанности публично рассматривать или подтверждать ожидания или оценки аналитиков или публиковать любые обновления или редакции любых заявлений о прогнозах, содержащихся в настоящем документе, с целью отражения любых изменений в ожиданиях Группы касательно*



*данных прогнозов или любых изменений событий, условий или обстоятельств, лежащих в основе такого заявления. Ничто в настоящем объявлении не должно расцениваться как прогноз прибыли. Заявления о прогнозах, содержащиеся в настоящем объявлении, актуальны только на дату настоящего объявления.*

***Правила раскрытия и прозрачности информации***

*Отчет руководства о предварительных итогах (ОРПИ) и Производственный отчет были подготовлены в соответствии с требованиями Правил раскрытия и прозрачности информации Управления по финансовому регулированию и надзору Великобритании (FSA) для предоставления дополнительной информации акционерам. ОРПИ и Производственный отчет не предназначены для любой иной цели или для любых иных лиц.*

Копия настоящего объявления будет размещена на веб-сайте Группы [www.enrc.com](http://www.enrc.com).

## Отчет руководства о предварительных итогах на ноябрь 2012 года (ОРПИ)

Информация в ОРПИ, если не указано иное, относится к девяти месяцам, завершившимся 30 сентября 2012 года, и приводится в сравнении с аналогичным девятимесячным периодом 2011 года. За исключением того, что изложено в настоящем отчете, с 30 июня 2012 года не произошло существенных событий, сделок или изменений финансового положения Группы. Тенденции работы Группы с 30 сентября 2012 года по настоящий день в целом соответствуют тенденциям, описанным в настоящем документе.

### Доход

Доход Группы за первые девять месяцев 2012 года резко снизился по сравнению с аналогичным периодом 2011 года, главным образом по причине снижения отпускных цен на наши основные сырьевые товары. Падение цен на железную руду и ферросплавы, которые снизились на 26% и на 8% соответственно, оказало наиболее значительное влияние. На доход также оказало влияние снижение объемов сбыта ферросплавов, хромовой руды, железной руды и глинозема, а также отсутствие работ по ремонту железнодорожных линий после продажи этого направления деятельности.

За первые девять месяцев 2012 года доход Подразделения ферросплавов существенно снизился по сравнению с аналогичным периодом 2011, что отражает снижение цен реализации и сокращение объемов сбыта. Исключение «Туоли» привело к снижению дохода Подразделения на 66 млн долларов США по сравнению с 2011 годом. Произошли изменения в географической структуре сбыта: выросли объемы продаж в Китай на фоне более слабого спроса со стороны ключевых рынков Японии, Западной Европы и Северной Америки. В отчетном периоде средние цены на ферросплавы снизились на 8% и на 40% на хромовую руду, главным образом из-за более низкого качества хромовой руды, продаваемой в 2012 году. В отчетном периоде Подразделение работало почти на полной производственной мощности.

В Подразделении железной руды доход очень существенно снизился по сравнению с 2011 годом из-за резкого снижения отпускных цен. Общий объем сбыта уменьшился незначительно относительно предыдущего года. Доля более дорогих окатышей также уменьшилась, что привело к снижению дохода, хотя это было частично компенсировано ростом продаж отсева в 2012 году. В 2012 году Группа увеличила объемы продаж железной руды в Китай и казахстанским предприятиям. Средняя цена реализации снизилась на 26% в отчетном периоде. Объемы производства были немного ниже уровня 2011 года.

Доход Подразделения глинозема и алюминия значительно сократился вследствие снижения на 19% средней цены на алюминий на Лондонской бирже металлов (ЛБМ) и снижения объемов сбыта глинозема в результате снижения объемов производства в начале года. Производство глинозема вернулось на полную мощность в июне 2012 года. Объемы выпуска алюминия оставались на уровне предыдущего отчетного периода.

В Подразделении прочих цветных металлов продолжили расти объемы производства и сбыта меди. Тем не менее положительный эффект, созданный



дополнительными объемами, уменьшился из-за резкого снижения отпускных цен на продукцию из меди и кобальта. Средняя цена реализации меди в первые девять месяцев 2012 года снизилась на 13% в сравнении с аналогичным периодом 2011, а средняя цена реализации металлического кобальта снизилась на 19%.

В Подразделении энергетики в отчетном периоде наблюдался сильный рост дохода. Объемы продаж электроэнергии третьим сторонам выросли, что явилось отражением увеличения производственных мощностей. Доход Подразделения значительно вырос благодаря продажам угля и полукокса производства «Шубарколя», включенного в состав Группы в мае 2012 года. Объем продаж угля производства ЕЭК был немного ниже уровня аналогичного периода 2011 года в результате роста объема внутреннего потребления. Цена реализации угля третьим сторонам выросла на 4%, в то время как цены на электроэнергию снизились на 2%.

Доход Подразделения логистики незначительно снизился из-за снижения объема работ по ремонту железнодорожных линий в результате продажи этого направления деятельности в мае 2012 года. Объемы перевозок грузов третьих сторон снизились незначительно.

#### **Расходы**

Себестоимость реализованной продукции незначительно увеличилась в сравнении с первыми девятью месяцами 2011 года. Это связано главным образом с увеличением износа, ростом цен на сырье и заработной платы, а также с расширением производственных операций в Подразделении прочих цветных металлов и включением «Шубарколя» в состав Группы. Начисления износа и амортизации выросли приблизительно на 30% из-за роста стоимости основных средств, а также дополнительной амортизации прав на добычу полезных ископаемых в Подразделении прочих цветных металлов. Мы ожидаем, что за полный год начисления износа и амортизации составят приблизительно 650 млн долларов США. Налог на добычу полезных ископаемых существенно уменьшился в результате снижения цен на хромовую и железную руду. Расходы по реализации несколько выросли в сравнении с аналогичным периодом 2011 года, что является отражением увеличения тарифов и ставок на грузоперевозки, увеличения доли отгрузок железной руды в Китай, увеличения объемов производства меди и включения «Шубарколя» в состав Группы в 2012 году. Общие и административные расходы увеличились главным образом в результате роста оплаты труда и расходов на оплату услуг специалистов, что в свою очередь скомпенсировалось за счет снижения налогов, а также спонсорской помощи и пожертвований в течение первых девяти месяцев 2012 года. Мы ожидаем, что за полный год социальные инвестиции составят приблизительно 100 млн долларов США. Расходы на разведку выросли более чем в два раза в сравнении с прошлым годом вследствие повышения производственной активности в Подразделении прочих цветных металлов.

#### **Налогообложение**

Ожидается, что в 2012 году эффективная налоговая ставка ENRC будет находиться в диапазоне от 37% до 39% прибыли до налогообложения. Это незначительное увеличение эффективной налоговой ставки в сравнении с прогнозом, представленным в Предварительных итогах Группы, произошло в



результате реализации широкомасштабных проектов и увеличения затрат в юрисдикциях, где мы еще не получаем доход.

### **Бухгалтерский баланс**

По состоянию на 30 сентября 2012 года сумма валовых свободных денежных средств Группы составила 1,00 млрд долларов США, а общая сумма долга – 4,86 млрд долларов США.

### **Новая информация по проектам капитальных затрат**

В течение первых девяти месяцев 2012 года основными направлениями капитальных затрат были:

- Подразделение ферросплавов: строительство нового завода ферросплавов в Актобе;
- Подразделение железной руды: расширение рудников ССГПО;
- Подразделение глинозема и алюминия: строительство завода по производству анодов;
- Подразделение прочих цветных металлов: расширение производства меди;
- Подразделение энергетики: реконструкция энергоблока № 6 и
- Подразделение логистики: расширение парка железнодорожных вагонов.

По оценкам, за полный 2012 год сумма капитальных затрат составит приблизительно 2,2 млрд долларов США, из которых 0,6 млрд долларов США относится к капитальным затратам «на поддержание».

### **Ревизия капитальных затрат**

Группа завершила ревизию своей программы капитальных затрат на последующие 5 лет. Наша программа расширения имеет приоритетные проекты с высокой прибылью и кратчайшими периодами окупаемости, особое внимание Группы сосредоточено на завершении строительства нового завода ферросплавов в Актобе и разработке месторождений меди Frontier и RTR в Демократической Республике Конго (ДРК). Оптимизация нашей программы расширения привела к тому, что были перераспределены расходы на строительство обогатительного завода в Boss Mining, который будет отложен на год, равно как отложено расширение ССГПО в Казахстане до 2015 года. Реализация этих пяти проектов по расширению потребует 3,2 млрд долларов США в рамках общей суммы инвестиций Группы на расширение. Мы ожидаем, что инвестиции на расширение в 2013 году составят 1,0 млрд долларов США.

За исключением нового завода ферросплавов в Актобе оставшиеся четыре ключевых проекта по расширению все еще формально не одобрены Советом директоров, что ожидается в конце 2012 или в начале 2013 года. Все прочие проекты по расширению отложены на неопределенный срок, в том числе и наши проекты по разработке месторождений железной руды в Бразилии и строительство дополнительных энергогенерирующих мощностей в Казахстане.

Проекты капитальных затрат Группы «на поддержание» также были подвергнуты ревизии, чтобы гарантировать, что объемы производства ключевой продукции ENRC будут поддерживаться на протяжении последующих 5 лет. Ожидается, что общая сумма инвестиций «на поддержание» на этот



период составит 3,6 млрд долларов США, а затраты в 2013 году составят приблизительно 600 млн долларов США.

У Группы будут дополнительные корпоративные капитальные затраты в сумме 140 млн долларов США в 2013 году, связанные с Программой «Стрела», проектом по повышению эффективности работы всех предприятий Группы. Мы ожидаем, что в 2013 году общая сумма капитальных затрат составит 1,7 млрд долларов США.

### **Приобретения**

Как было объявлено в рамках наших Предварительных итогов, в июле 2012 года Правительство ДРК предоставило Группе новую лицензию на добычу полезных ископаемых в отношении месторождения Frontier за 101,5 млн долларов США. Новая лицензия на разработку Frontier позволит получать сырье для перерабатывающего завода Frontier, приобретенного в рамках сделки с First Quantum Minerals Ltd, завершенной в марте 2012 года.

### **Прогноз**

Основной чертой мировой экономики по-прежнему является неопределенность, что ведет к снижению цен в первую очередь. Наряду с наращиванием запасов ферросплавов в Китае, изменения в обменных курсах создали возможности для снижения себестоимости для южноафриканских производителей ферросплавов, что приводит к избыточному предложению на рынке и снижению спотовых цен. Мы ожидаем, что эта тенденция продолжится до конца года. Что касается железной руды, мы не предвидим каких-либо существенных изменений цены до конца года.

Группа стремится снизить темпы роста цен за полный 2012 год в сравнении с прогнозом, данным в начале этого года. Мы ожидаем рост себестоимости единицы продукции относительно предыдущего года, в том числе роста налога на добычу полезных ископаемых в отношении ферросплавов, на 5% и в отношении железной руды, глинозема, угля и электроэнергии в диапазоне от 10% до 15%. До конца 2012 года основными факторами увеличения расходов будут рост стоимости материалов и электроэнергии, повышение расходов на вскрышу и разработку месторождений, равно как и рост начислений износа и амортизации. Мы по-прежнему будем уделять внимание программам эффективности производства и инициативам по снижению расходов, чтобы поддержать наше конкурентное преимущество производителя с низкой себестоимостью.





## Производственный отчет за третий квартал, завершившийся 30 сентября 2012 года

Информация в настоящем Производственном отчете, если не указано иное, относится к трем месяцам, завершившимся 30 сентября 2012 года, и приводится в сравнении с тремя месяцами, завершившимися 30 сентября 2011 года. Объемы производства за второй квартал 2012 года приводятся в качестве дополнительной информации.

В отчетном квартале Подразделение ферросплавов и Подразделение глинозема и алюминия работали на полной производственной мощности. Подразделение энергетики на полной мощности производило электроэнергию и уголь, а выпуск спецкокса велся ниже полной производственной мощности по причине ремонтных работ и снижения спроса. В Подразделении железной руды производство концентрата и окатышей было ниже полной мощности из-за ремонта оборудования. В Подразделении прочих цветных металлов объемы производства меди в металле и концентрате продемонстрировали сильный рост по отношению к показателям аналогичного периода.

- **Подразделение ферросплавов.** Общий валовый объем производства феррохрома вырос на 1,5% по сравнению с третьим кварталом 2011 года (объем производства высокоуглеродистого феррохрома вырос на 1,7%). Объем выпуска низкоуглеродистого феррохрома вырос на 4,5%, ферросиликохрома – на 9,5% и ферросилиция – на 8,3%. Объем производства товарного высокоуглеродистого феррохрома увеличился на 0,7%, в то время как общий объем производства товарных ферросплавов за квартал был на уровне третьего квартала 2011 года.
- **Подразделение железной руды.** Объем добычи железной руды и производства первичного концентрата снизился на 13,0% и на 10,5% соответственно относительно показателей аналогичного периода. Общий объем производства товарной продукции снизился на 7,1% в сравнении с третьим кварталом 2011 года.
- **Подразделение глинозема и алюминия.** Объем добычи бокситов вырос на 3,2%, а объем производства глинозема на 0,2% относительно третьего квартала 2011 года. Объем выпуска алюминия оставался на уровне третьего квартала 2011 года.
- **Подразделение прочих цветных металлов.** Объем производства товарной меди в третьем квартале 2012 года составил 9 967 т, что на 31% больше в сравнении с третьим кварталом 2011 года. Объем производства товарного кобальта снизился на 28%, до 2 230 т, в сравнении с третьим кварталом 2011 года.
- **Подразделение энергетики.** Объем добычи угля ЕЭК увеличился на 1,1% по сравнению с третьим кварталом 2011 года. Объем выработки электроэнергии вырос на 1,8%, а объем сбыта третьим сторонам снизился на 6,2% относительно третьего квартала 2011 года.
- **Подразделение логистики.** Объем грузов, перевезенных железнодорожным транспортом, снизился на 4,2% по сравнению с третьим кварталом 2011 года, поскольку уголь в Россию в настоящее время перевозится потребителями в их собственных вагонах. Доля



грузов третьих сторон снизилась на 1,9 процентных пункта с третьего квартала 2011 года.

В Производственном отчете все обозначения «т» означают метрические тонны, «тыс. т» - тысячу метрических тонн, если не указано иное.

Определение «рядовой добычи»: нераздробленная руда в естественном состоянии как после взрывных работ.



## ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ФЕРРОСПЛАВОВ

### Добыча и переработка руды

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г. <sup>1</sup>	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
<b>Хромовая руда</b>						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	1 184	1 166	1,5%	1 267	(6,6%)
Сорт, % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>		39,1	37,9		39,0	
Итого переработано руды	тыс. т	1 577	1 541	2,3%	1 480	6,6%
Сорт, % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>		37,4	36,4		37,3	
Производство товарной руды	тыс. т	1 006	921	9,2%	974	3,3%
Сорт, % Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub>		47,5	48,5		47,4	
Внутреннее потребление товарной руды	тыс. т	771	751	2,7%	734	5,0%
Процент		76,6%	81,5%		75,0%	
<b>Марганцевая руда</b>						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	796	786	1,3%	750	6,1%
Сорт, % Mn		20,6	21,0		19,5	
Итого переработано руды	тыс. т	1 088	999	8,9%	1 001	8,7%
Сорт, % Mn		18,6	19,6		17,9	
Производство товарной руды	тыс. т	313	359	(12,8%)	271	15,5%
Сорт, % Mn		36,2	35,1		36,0	
Внутреннее потребление товарного концентрата	тыс. т	82	104	(21,2%)	101	(18,8%)
Процент		26,2%	29,0%		37,3%	

Примечание 1: данные за III кв. 2011 года скорректированы, в них не включены объемы потребления «Туоли»

Объем добычи хромовой руды в третьем квартале 2012 года составил 1 184 тыс. тонн, что демонстрирует рост на 1,5% по отношению к третьему кварталу 2011 года и снижение на 6,6% по отношению ко второму кварталу 2012 года. Подразделением было произведено 1 006 тыс. тонн товарной хромовой руды, что больше на 9,2% по отношению к третьему кварталу 2011 года и меньше на 3,3% по сравнению со вторым кварталом 2012 года.

Объем внутреннего потребления товарной хромовой руды в третьем квартале 2012 года вырос на 2,7% по сравнению с аналогичным периодом 2011 года и на 5,0% по сравнению со вторым кварталом 2012 года.

Объем добычи марганцевой руды вырос на 1,3% в сравнении с третьим кварталом 2011 года и на 6,1% относительно показателей второго квартала 2012 года. Объем производства товарного марганцевого концентрата снизился на 12,8% по сравнению с третьим кварталом 2011 года до 313 тыс. тонн вследствие изменений рыночного спроса и вырос на 15,5% по сравнению со вторым кварталом 2012 года.



Объем производства на Жайремском ГОКе, который главным образом продает марганцевый концентрат на экспорт, сократился на 15,0% до 164 тыс. тонн (34,1% Mn) по сравнению с третьим кварталом 2011 года (193 тыс. тонн; 31,6% Mn), но вырос на 5,8% по сравнению со вторым кварталом 2012 года (155 тыс. тонн; 34,0% Mn), что отражает сезонный характер рыночного спроса. Объем производства на «Казмарганце» (38,6% Mn), который поставляет марганцевый концентрат на Аксуский завод ферросплавов для использования в производстве силикомарганца, составил 149 тыс. тонн, что меньше на 10,2% по сравнению с третьим кварталом 2011 года (166 тыс. тонн; 39,0% Mn) и больше на 28,4% по отношению ко второму кварталу 2012 года (116 тыс. тонн; 38,6% Mn). В третьем квартале 2012 года общая доля объема внутреннего потребления марганцевого концентрата немного снизилась, на уровне 26,2% (третий квартал 2011 года: 29,0%), и снизилась на 18,8% по сравнению со вторым кварталом 2012 года.

## Производство ферросплавов

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г. <sup>1</sup>	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
<b>Валовое производство</b>						
Феррохром	тыс. т	341	336	1,5%	329	3,6%
- высокоуглеродистый	тыс. т	305	300	1,7%	293	4,1%
- среднеуглеродистый	тыс. т	13	14	(7,1%)	12	8,3%
- низкоуглеродистый	тыс. т	23	22	4,5%	24	(4,2%)
Ферросиликохром	тыс. т	46	42	9,5%	45	2,2%
Силикомарганец	тыс. т	40	48	(16,7%)	48	(16,7%)
Ферросилиций	тыс. т	13	12	8,3%	13	0,0%
<b>Итого ферросплавов</b>	<b>тыс. т</b>	<b>440</b>	<b>438</b>	<b>0,5%</b>	<b>435</b>	<b>1,1%</b>
<b>Внутреннее потребление ферросплавов</b>						
Высокоуглеродистый феррохром	тыс. т	31	28	10,7%	29	6,9%
Ферросиликохром	тыс. т	26	27	(3,7%)	26	0,0%
Прочие сплавы	тыс. т	2	2	0,0%	2	0,0%
<b>Итого ферросплавов</b>	<b>тыс. т</b>	<b>59</b>	<b>57</b>	<b>3,5%</b>	<b>58</b>	<b>1,7%</b>
Процент		13,4%	12,8%		13,3%	
<b>Товарная продукция</b>						
Феррохром	тыс. т	311	309	0,6%	300	3,7%
- высокоуглеродистый	тыс. т	275	273	0,7%	264	4,2%
- среднеуглеродистый	тыс. т	13	14	(7,1%)	12	8,3%
- низкоуглеродистый	тыс. т	23	22	4,5%	24	(4,2%)
Ферросиликохром	тыс. т	20	15	33,3%	19	5,3%
Силикомарганец	тыс. т	38	47	(19,1%)	47	(19,1%)
Ферросилиций	тыс. т	12	11	9,1%	12	0,0%
<b>Итого ферросплавов</b>	<b>тыс. т</b>	<b>381</b>	<b>381</b>	<b>0,0%</b>	<b>377</b>	<b>1,1%</b>

Сумма в таблице может быть неточной из-за округлений.

Примечание 1: данные за III кв. 2011 года скорректированы, в них не включены объемы потребления «Туоли»

В третьем квартале 2012 года Подразделением ферросплавов было произведено 381 тыс. тонн товарных ферросплавов, что соответствует уровню третьего квартала 2011 года и на 1,1% больше по сравнению со вторым кварталом 2012 года.

Объем производства товарного ферросиликохрома и ферросилиция увеличился на 33,3% и 9,1% соответственно по сравнению с третьим кварталом 2011 года, в то время как объем производства товарного силикомарганца снизился на 19,1% по сравнению с третьим кварталом 2011 года вследствие капитального ремонта печи № 13 на Аксуском заводе ферросплавов в течение отчетного периода.

В третьем квартале 2012 года вклад «Серова» составил 57 тыс. тонн товарных ферросплавов (третий квартал 2011 года: 56 тыс. тонн; второй квартал 2012 года: 58 тыс. тонн).

## ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЖЕЛЕЗНОЙ РУДЫ

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г.	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	<b>9 883</b>	11 358	(13,0%)	9 893	(0,1%)
Сорт, % Fe		<b>31,5</b>	32,4		31,0	
Производство первичного концентрата	тыс. т	<b>4 142</b>	4 629	(10,5%)	3 890	6,5%
Сорт, % Fe		<b>65,2</b>	65,2		65,3	
Производство товарного концентрата	тыс. т	<b>2 307</b>	2 550	(9,5%)	1 803	28,0%
<i>Процент от общего объема товарной продукции</i>		<b>58,7%</b>	60,3%		50,1%	
Производство товарных окатышей	тыс. т	<b>1 620</b>	1 677	(3,4%)	1 796	(9,8%)
<i>Процент от общего объема товарной продукции</i>		<b>41,3%</b>	39,7%		49,9%	
<b>Итого товарной продукции</b>	<b>тыс. т</b>	<b>3 927</b>	4 227	(7,1%)	3 599	9,1%

В третьем квартале 2012 года Подразделение железной руды добыло 9 883 тыс. тонн железной руды, что меньше на 13,0% по отношению к третьему кварталу 2011 года (11 358 тыс. тонн) и на 0,1% по отношению ко второму кварталу 2012 года (9 893 тыс. тонн). Подразделение произвело 4 142 тыс. тонн первичного концентрата, что меньше на 10,5% по отношению к третьему кварталу 2011 года, но больше на 6,5%, если сравнивать со вторым кварталом 2012 года. Объем добычи руды снизился по сравнению с предыдущими периодами главным образом вследствие нехватки горнодобывающего оборудования на карьере Качарский. Объем производства первичного концентрата снизился в третьем квартале 2012 года, что является отражением плановых ремонтных работ на перерабатывающем заводе в июле и проблем с системой насосов для шлама в начале сентября.

Объем производства товарного концентрата (с содержанием железа 65,3%) составил 2 307 тыс. тонн, что меньше на 9,5% по отношению к третьему кварталу 2011 года (2 550 тыс. тонн), но больше на 28,0% или 504 тыс. тонн по сравнению со вторым кварталом 2012 года (1 803 тыс. тонн). Объем производства окатышей (с содержанием железа 62,7%) составил 1 620 тыс. тонн, что меньше на 3,4% по отношению к третьему кварталу 2011 года (1 677 тыс. тонн) и на 9,8% по отношению ко второму кварталу 2012 года (1 796 тыс. тонн). Снижение объемов выпуска концентрата и окатышей по отношению к третьему кварталу 2011 года было вызвано проведением ремонтных работ в отчетном периоде как на перерабатывающем заводе, так и на заводе по производству окатышей. Общие объемы выпуска товарной продукции были на 7,1% ниже показателей третьего квартала 2011 года и на 9,1% выше, чем во втором квартале 2012 года.



## ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ГЛИНОЗЕМА И АЛЮМИНИЯ

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г.	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
Добыча бокситов	тыс. т	<b>1 429</b>	1 385	3,2%	1 310	9,1%
Сорт, % Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> /SiO <sub>2</sub>		<b>42,6/11,7</b>	42,8/11,6		43,2/11,7	
Производство глинозема	тыс. т	<b>429</b>	428	0,2%	376	14,1%
Внутреннее потребление глинозема	тыс. т	<b>121</b>	121	0,0%	120	0,8%
<i>Процент</i>		<b>28,2%</b>	28,3%		31,9%	
Производство алюминия	тыс. т	<b>63</b>	63	0,0%	62	1,6%
Производство галлия	кг	<b>4 527</b>	4 760	(4,9%)	3 797	19,2%
<b>Электроэнергия</b>						
Производство электроэнергии	ГВтч	<b>514</b>	527	(2,5%)	564	(8,9%)
Потребление электроэнергии Подразделением глинозема и алюминия для собственных нужд	ГВтч	<b>384</b>	378	1,6%	374	2,7%
<i>Процент</i>		<b>74,7%</b>	71,7%		66,3%	
Поставки электроэнергии другим Подразделениям Группы	ГВтч	<b>96</b>	108	(11,1%)	156	(38,5%)
<i>Процент</i>		<b>18,7%</b>	20,5%		27,7%	
Поставки электроэнергии третьим сторонам	ГВтч	<b>35</b>	41	(14,6%)	34	2,9%
<i>Процент</i>		<b>6,8%</b>	7,8%		6,0%	

В третьем квартале 2012 года объем добычи бокситов был на 3,2% выше, чем в третьем квартале 2011 года, и на 9,1% выше, чем во втором квартале 2012 года. Производство глинозема восстановилось и вышло на полную мощность в течение третьего квартала 2012 года, рост составил 0,2% в сравнении с третьим кварталом 2011 года и 14,1% по отношению ко второму кварталу 2012 года.

Объем внутреннего потребления глинозема составил 121 тыс. тонн (на уровне третьего квартала 2011 года и на 0,8% выше, чем во втором квартале 2012 года), что представляет собой 28,2% от общего объема производства глинозема и соответствует полной производственной мощности электролизного завода 250 тыс. тонн в год.

Объем производства первичного алюминия в третьем квартале 2012 года составил 63 тыс. тонн, что на уровне показателей третьего квартала 2011 года и несущественно выше, на 1,6%, по отношению ко второму кварталу 2012 года.

Объем производства электроэнергии в третьем квартале 2012 года снизился на 2,5% по отношению к третьему кварталу 2011 года и на 8,9% по отношению ко второму кварталу 2012 года главным образом по причине проведения



внепланового ремонта одной из турбин. Поставки электроэнергии другим Подразделениям Группы снизились на 11,1% по сравнению с третьим кварталом 2011 года и на 38,5% по сравнению со вторым кварталом 2012 года, что является отражением снижения объема выработки электроэнергии и увеличения объема внутреннего потребления вследствие роста объема производства глинозема. Поставки электроэнергии третьим сторонам снизились на 6 ГВтч или на 14,6% по сравнению с третьим кварталом 2011 года и на 2,9% по сравнению со вторым кварталом 2012 года.



## ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПРОЧИХ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ

### Производство меди и кобальта

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г.	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
<b>Медь</b>						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	320	486	(34,1%)	418	(23,4%)
Сорт, % Cu		2,83	2,70		3,81	
Товарная медь в металле и концентрате <sup>1</sup>	т	9 967	7 596	31,2%	8 505	17,2%
<b>Кобальт</b>						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	327	242	35,1%	341	(4,1%)
Сорт, % Co		1,27	1,58		1,51	
Товарный кобальт в металле и концентрате <sup>1</sup>	т	2 230	3 099	(28,0%)	2 615	(14,7%)

Примечание: 1. Данные по производству товарной меди и кобальта относятся к тоннам содержащегося металла. Содержание металла определяется общим количеством единиц – в металлической форме или в единицах металла, содержащихся в концентрате или шламе, за вычетом внутреннего потребления и исключая медь, содержащуюся в кобальтовом концентрате.

В третьем квартале 2012 года объем добычи меди был на 34,1% меньше, чем в третьем квартале 2011 года, и на 23,4% меньше, чем во втором квартале 2012 года. Объем добычи руды был соотнесен с мощностями дробильного производства, которые были ограничены вследствие дефицита электроэнергии.

С августа 2012 года качество медной руды начало снижаться, а в сентябре 2012 года производство в Каболела было остановлено из-за высокого содержания кальция в руде.

В третьем квартале 2012 года объем производства товарной меди составил 9 967 т, что больше на 31,2% по сравнению с третьим кварталом 2011 года (7 596 т) и на 17,2% выше, чем во втором квартале 2012 (8 505 т). На объем производства меди в третьем квартале 2012 года благоприятно сказалось высокое качество руды во втором квартале и в первом месяце третьего квартала 2012 года.

В третьем квартале 2012 года объем производства товарной металлической меди на заводе SX/EW в компании Boss Mining составил 3 735 т (третий квартал 2011 года: 1 353 т; второй квартал 2012 года: 2 403 т). Данное увеличение произошло вследствие пуска в эксплуатацию второго и третьего цехов завода SX/EW по производству кобальта. Это позволяет более эффективно проводить электролиз меди с использованием меньшего объема электроэнергии.

Объем производства кобальта в металле и концентрате в третьем квартале 2012 года был на 28,0% ниже уровня третьего квартала 2011 года и на 14,7%



ниже показателей второго квартала 2012 года из-за снижения качества руды, перебоев с электроэнергией в ДРК и Замбии, а также вследствие увеличения объема внутреннего потребления на Chambishi.



## ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЭНЕРГЕТИКИ

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г.	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
<b>ЕЭК</b>						
<b>Уголь</b>						
Общий объем добычи угля	тыс. т	4 317	4 272	1,1%	4 392	(1,7%)
Потребление угля ЕЭК	тыс. т	1 940	1 940	0,0%	1 972	(1,6%)
<i>Процент</i>		<b>44,9%</b>	45,4%		44,9%	
Поставки угля другим Подразделениям Группы	тыс. т	1 122	1 183	(5,2%)	1 157	(3,0%)
<i>Процент</i>		<b>26,0%</b>	27,7%		26,3%	
Поставки угля третьим сторонам	тыс. т	1 086	1 184	(8,3%)	1 186	(8,4%)
<i>Процент</i>		<b>25,2%</b>	27,7%		27,0%	
<b>«Шубарколь»</b>						
<b>Уголь</b>						
Общий объем добычи угля	тыс. т	2 144	-	-	927	-
Внутреннее потребление угля (для производства специального кокса)	тыс. т	109	-	-	68	-
<i>Процент</i>		<b>5 1%</b>	-	-	7 3%	-
Поставки угля другим Подразделениям Группы	тыс. т	241	-	-	136	-
<i>Процент</i>		<b>11,2%</b>	-	-	14,7%	-
Поставки угля третьим сторонам	тыс. т	1 927	-	-	673	-
<i>Процент</i>		<b>89,9%</b>	-	-	72,6%	-
<b>Специальный кокс</b>						
Производство специального кокса	тыс. т	49	-	-	34	-
Поставки специального кокса другим Подразделениям Группы	тыс. т	30	-	-	21	-
<i>Процент</i>		<b>61,2%</b>	-	-	61,8%	-
Поставки специального кокса третьим сторонам	тыс. т	11	-	-	9	-
<i>Процент</i>		<b>22,4%</b>	-	-	26,5%	-
<b>Электроэнергия<sup>1</sup></b>						
Производство электроэнергии	ГВтч	3 218	3 161	1,8%	3 229	(0,3%)
Потребление электроэнергии Подразделением энергетики для собственных нужд	ГВтч	245	241	1,7%	253	(3,2%)
<i>Процент</i>		<b>7,6%</b>	7,6%		7,8%	
Поставки электроэнергии другим Подразделениям Группы	ГВтч	2 653	2 579	2,9%	2 544	4,3%
<i>Процент</i>		<b>82,4%</b>	81,6%		78,8%	
Поставки электроэнергии третьим сторонам	ГВтч	320	341	(6,2%)	435	(26,4%)
<i>Процент</i>		<b>9,9%</b>	10,8%		13,5%	



*Примечание: 1. Данные по объемам потребления и поставок электроэнергии могут быть неточными при округлении из-за приобретения небольших объемов электроэнергии у третьих сторон.*

В третьем квартале 2012 года ЕЭК добыла 4 317 тыс. тонн угля на разрезе «Восточный», что демонстрирует рост на 1,1% в сравнении с третьим кварталом 2011 года и снижение на 1,7% по отношению ко второму кварталу 2012 года по причине сезонности спроса.

Объем производства угля на «Шубарколе» в отчетном периоде составил 2 144 тыс. тонн. Объем производства специального кокса в третьем квартале 2012 года составил 49 тыс. тонн.

Объем производства электроэнергии в отчетном периоде составил 3 218 ГВтч, что больше на 1,8% по отношению к третьему кварталу 2011 года и немного меньше, на 0,3%, по отношению ко второму кварталу 2012 года также по причине сезонности спроса.

Объем поставок электроэнергии Подразделением энергетики другим Подразделениям Группы составил 2 653 ГВтч, что демонстрирует рост на 2,9% по отношению к третьему кварталу 2011 года.

Объемы продаж электроэнергии третьим сторонам, которые составляют 320 ГВтч, снизились на 6,2% по сравнению с третьим кварталом 2011 года и на 26,4% по сравнению со вторым кварталом 2012 года, что отражает изменение соотношения между производством электроэнергии и ее внутренним потреблением предприятиями Группы.



## ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЛОГИСТИКИ

		III кв. 2012 г.	III кв. 2011 г.	III кв. 2012 г./ III кв. 2011 г. изменение	II кв. 2012 г.	III кв. 2012 г./ II кв. 2012 г. изменение
Объем грузов, перевезенных по железной дороге	тыс. т	14 984	15 635	(4,2%)	13 681	9,5%
Процент грузов, приходящихся на третьи стороны		13,3%	15,2%		9,4%	

В третьем квартале 2012 года Подразделение логистики перевезло железнодорожным транспортом 14 984 тыс. тонн продукции, что ниже показателей третьего квартала 2011 года на 4.2% и выше на 9,5% уровня второго квартала 2012 года. Начиная со второго квартала 2012, уголь в Россию перевозится потребителями их собственным транспортом.

В третьем квартале 2012 года снизилась доля грузов третьих сторон в перевозках (13,3%) по сравнению с аналогичным периодом (третий квартал 2011 года: 15,2%).

- КОНЕЦ -